

# 번역도서 발행량 다시 증가 추세

출판협회 93년 출판통계 발표... 권당 평균발행부수는 감소

1993년 출판통계

▼감소표시

기간 : 1993.1.1 - 12.31

	신간 발행종수			신간 발행부수			평균 발행부수	
	1993	1992	증감율	1993	1992	증감율	1993	1992
총 류	350	232	50.8	1,915,920	752,153	154.7	5,474	3,242
철 학	680	608	11.8	1,912,748	2,874,358	▼33.4	2,812	4,727
종 교	2,040	2,044	▼0.1	5,910,154	4,806,105	22.9	2,897	2,351
사회과학	3,106	2,874	8.0	5,297,856	4,661,579	13.6	1,705	1,621
순수과학	420	328	28.0	759,870	537,000	41.5	1,809	1,637
기술과학	2,986	2,948	1.2	3,717,244	4,586,391	▼18.9	1,244	1,555
예 술	1,173	1,130	3.8	3,504,162	2,619,775	33.7	2,987	2,318
어 학	1,143	938	21.7	3,958,630	2,033,130	94.7	3,463	2,167
문 학	5,336	4,654	14.6	13,741,553	10,810,393	27.1	2,575	2,322
역 사	924	953	▼3.0	2,397,170	2,432,341	▼1.4	2,594	2,552
학습참고	4,085	3,925	4.0	84,376,967	88,590,467	▼4.7	20,655	22,570
아 동	4,061	4,149	▼2.1	11,729,450	12,048,506	▼2.6	2,888	2,903
계	26,304	24,783	6.1	139,221,724	136,752,198	19	5,292	5,517

자료 : 대한출판문화협회

최근들어 번역도서 발행량이 점차 늘어나고 있는 것으로 나타났다. 이같은 사실은 대한출판문화협회(이사장 김낙준)가 분석한 '1993년 출판통계'(정기간행물은 제외)에 의해 밝혀졌다.

지난해 출판통계에 의하면 발행된 신간도서 2만6304종 가운데 외국도서의 번역출판종수는 모두 4793종이었다. 이는 전체 출판량의 18.2%에 해당하며, 92년(4559종)보다 5.1% 늘어난 양이다. 최근의 번역도서 발행추이를 보면 UCC 가입 이전인 86년에 4448종이 발행되어 총 발행량에 대한 비중이 20.1%였던 것이 UCC 가입 이후인 88년에는

3122종으로 무려 25.5%나 감소했었다.

이같은 통계는, 저작권시대를 맞아 각 출판사들이 바람직한 저작권 거래의 관행을 쌓아가고 있고, 외국 저작권 보호 뿐만 아니라 국내 저작권도 정식계약을 통해 출판하려는 의지가 출판계의 관행으로 뿌리내리고 있음을 의미한다고 출협측은 분석하고 있다.

번역도서를 분야별로 보면 문학이 전체 번역도서의 35.1%인 1685종으로 가장 많았고 아동 655종(13.6%) 종교 627종(13.0%) 예술 431종(8.9%) 등의 순이었다. 그러나 국가별 발행량을 보면 미국(43.1

%)과 일본(22.1%)이 높게 나타나 번역물이 美日 의존도가 큰 것으로 나타났다.

한편 지난해에는 도서 발행종수가 큰 폭으로 증가되었으나 발행부수에서는 지난해 수준에서 크게 늘어나지 않아 신간의 종류는 많으나 출판사에 실질적인 이득은 크지 않음을 보여주었다. 신간발행도서의 발행량을 살펴보면 지난해 같은 기간(2만4783종)보다 6.1% 늘어났으나 발행부수는 1억3922만1724부가 발행돼 지난해 같은 기간(1억3675만2198부)에 비해 1.9%의 소폭증가에 그쳤다.

발행종수에서는 총류가 50.8%의

증가율을 보여 가장 많이 늘었고 순수과학(28.0%) 어학(21.7%) 문학(14.6%) 등의 분야가 늘어났으며, 역사(3.0%) 아동(2.1%) 종교(0.1%) 등의 분야는 감소한 것으로 나타났다.

발행부수에서도 역시 총류가 가장 많이 증가되어 전년대비 154.7%가 늘었고 어학(94.7%) 순수과학(41.5%) 예술(33.7%) 등의 분야가 늘었다. 반면 철학(33.4%) 기술과학(18.9%) 학습참고서(4.7%) 아동(2.6%) 등의 분야는 감소되었다. 대학입시제도의 변화로 그동안 출판량의 커다란 몫을 차지하던 학습참고서 발행부수가 줄어든 것이 전체적인 출판 발행부수에 영향을 주고있다.

한 권당 발행된 평균부수는 5292부로 나타났다. 이는 지난해 같은 기간(5,517부)보다 4.0%가 줄어든 것이다. 문학은 2575부, 학습참고서는 2만655부가 발행된 것으로 집계됐다. 한 권당 책값은 7591원으로 지난해(7191원)보다 400원(5.5%)이 올랐다. 평균면수도 260면으로 지난해(257면)보다 3면이 늘어 1.1%의 증가를 나타냈다.

또한 지방에서 1년동안 발행된 출판량이 서울에 있는 출판사들의 월 평균 발행량보다도 작은 것으로 나타났다. 93년에도 출판의 서울집중현상을 여전히 발행종수에서는 전체발행량의 6%인 1446종만이 지방출판사에 의해 발행되었다. 발행부수는 더욱 심하여 전체발행량의 2%인 3백5만9140부만이 지방에 소재한 출판사에서 발행된 것으로 나타나 심한 서울집중현상을 보였다.

1993년 10월말 현재 등록된 출판사수는 8208개사에 이르고 있는 것

으로 나타났으나 1년 동안 한편의 책도 발행하지 않은 출판사수가 전체출판사의 3분의 2에 해당하는 67.4%나 되는 것으로 집계됐다. 이는 전년대비 15.2%가 증가된 것으로 써 이와같은 무실적 출판사는 매년 크게 늘어나고 있다.

이와 같이 등록은 되어있으나 출판실적이 없는 출판사의 수는 87년 출판사 등록 자유화조치로 출판사가 급증한 이후 더욱 늘어나는 추세를 보이고 있는데 84년에는 26.8%에 불과했으나, 88년부터 절반을 넘기 시작해 92년에는 65.1%로 크게 늘었다.

반면에 1년동안 100종 이상의 비교적 활발한 신간서적을 출간하고 있는 출판사수는 모두 49개사로 전체 등록된 출판사의 0.6%, 실적이 있는 출판사(2,672사)의 1.8%로 나타났다.

또한 연간 10종 이상을 발행하고 있는 출판사수는 639개사로 집계되었는데 이는 출판실적이 있는 출판사 가운데 23.9%를 차지하는 수치이며, 총 등록출판사 가운데서는 7.7%에 해당되어 월 평균 1권꼴의 신간도서 출판을 하고 있는 출판사가 드문 것으로 나타나 출판계의 영세성을 단적으로 드러내고 있다. 가장 많은 발행량을 나타낸 1개 출판사는 1년에 980종을 발행하여 출판사의 종수 점유율은 3.1%, 발행부수의 점유율은 30.9%로 나타났다. 이밖에 우리나라 1개 출판사 당 연평균 출판량은 92년 3.9종에서 3.7종으로 0.2종이 줄은 것으로 나타났다.

## 출판인 모집

당사는 아동출판분야의 회사로서 능력있는 신입 및 경력자를 모집합니다.

### 1. 모집부문 및 응시자격

모집부문	직 위	응 시 자 격
기획·편집	부·과장사원	4년제졸
경리사원	원 고 졸	

2. 제출서류 : 이력서(사진, 전화번호) 자기소개서, 성적증명서

3. 제출기한 : 2월 28일한

4. 제 출 처 : 서울 강남구 논현동 63번지 영빌딩

우진출판

## 出版企劃翻譯

(중국도서기획 번역전문)

《全分野 · 全種別》

## 한글출판정보학회

· 新着原書 · 뉴프로젝트 多量保有

代表 黃秉國

(前 숙대교수 · 출판사 기획실장 · 중국학 전공)

서울 양천구 목동아파트 10단지 31동양

전화 : 645-7052



표지 디자인부터  
본문 편집디자인까지  
출판과 관계된 모든 디자인을  
하고 있습니다.

디자인 예원

서울 강남구 신사동 554-14 프론트B/D 301호  
TEL : 518-7621~2 FAX : 518-7621

한해 동안  
도와주신 분들께  
진심으로 감사드립니다.  
다욱 열심히  
하겠습니다.

# MIRU

· 복디자인 · 광고디자인 · 편집대행

서울시 서초구 서초동 1600-9, 우성빌딩 602호 TEL 523-6490~1